

Informatie over verzekeringen

Aeres VMBO, Aeres MBO, Aeres Hogeschool, Aeres Tech



AERES

Voorwoord

Deze toelichting is bedoeld voor studenten, leerlingen, leerkrachten, stagebieders en ouders. Het doel is uitleg geven welke verzekeringen van belang zijn, welke verzekeringen door de school afgesloten zijn en welke dekking er geboden wordt.

Met 'school' wordt in deze toelichting bedoeld alle onderdelen resulterend onder Aeres.

Inhoud

1	Ziektekostenverzekering	4
2	Verzekeringen school	5
2.1	Aansprakelijkheidsverzekering	5
2.2	Stageverzekering	6
2.2.1.	BBL-leerlingen en duaal onderwijs	6
2.2.2.	Snuffelstages en meeloopdagen	7
2.3	Reisverzekering	7
2.4	Ongevallenverzekering	8
3	Eigen verzekering	10
4	Schade melden	12
5	Disclaimer	13
	Bijlage 1: Traineeship insurance for Aeres Group	14
	Bijlage 2: Praktikumsversicherung zugunsten der Aeres-Gruppe	15
	Bijlage 3: Seguro de prácticas para Aeres Groep	16

1 Ziektekostenverzekering

Iedereen in Nederland is wettelijk verplicht zelf een ziektekostenverzekering af te sluiten. De (aanvullende) voorwaarden kunnen echter verschillen.

De ziektekostenverzekeringen bieden veelal dekking voor het buitenland. Het kan echter zo zijn dat jouw specifieke polis maximale bedragen voor bepaalde behandelingen vergoedt. Vaak worden vergoedingen gemaximeerd tot het Nederlands tarief. Het gevaar hierbij is, dat als er iets in het buitenland gebeurt en de kosten van behandeling hoger zijn dan dat de verzekering vergoedt, het verschil zelf betaald moet worden.

Dit risico kan afgedekt worden door het afsluiten van een aanvullende verzekering.

Studenten die uit het buitenland in Nederland komen stage lopen of studeren, moeten ook een ziektekostenverzekering afsluiten.

2 Verzekeringen school

De school heeft vier verzekeringen afgesloten voor leerlingen en studenten die ingeschreven staan als leerling of student bij de school. De verzekeringen zijn geldig tijdens ingeroosterde schooltijden en stages waarvan er een door de school getekende stage-overeenkomst is. Voor snuffelstages (een of twee dagen) of maatschappelijke stage is geen stage-overeenkomst nodig. Wel een inschrijving als leerling of student. Dit geldt ook voor buitenlandse studenten die in Nederland komen studeren; zij moeten ingeschreven staan! Met de juiste inschrijvingen hoeft de leerling of student niet aangemeld te worden voor de verzekering.

De school heeft vier verzekeringen afgesloten voor studenten:

	Nederland	Europa	Buiten Europa	Dekking
Stageverzekering	Ja	Ja	Ja	Schade eigendommen stagebieder
Aansprakelijkheidsverzekering	Ja	Ja	Ja	Schade aan derden (niet zijnde de school/ stagebieder)
Ongevallenverzekering	Ja	Ja	Ja	Secundair, voornamelijk lichamelijk letsel,
Reisverzekering	Nee	Ja	Ja	Bagage, repatriëring, reizen buiten Nederland

2.1 Aansprakelijkheidsverzekering

De aansprakelijkheidsverzekering dekt schade aan derden (dus niet de student (1) of de school (2) maar anderen, derden) toegebracht door leerling of student binnen schooltijd of stage. Schade toegebracht aan de school of aan een stagebieder (zijn geen 'derden') valt hier niet onder.

Verzekerd bedrag:	maximaal € 2.500.000,- per gebeurtenis, vermogensschade ¹ € 500.000
Eigen risico:	€ 1.000. Voor USA / Canada geldt een eigen risico van €10.000,- per aanspraak
Wie:	Alle studenten en leerlingen van Aeres
Verzekeringsgebied:	Wereld
Verzekeraar:	Allianz
Polis nummer:	5229-29868946

¹ *Vermogensschade: materiële schade*

De verzekering is alleen van toepassing tijdens schooltijd. Aansprakelijkheid buiten schooltijd of stagetijd in Nederland of het buitenland valt hier dus niet onder! Voor de tijd dat deze verzekering niet geldt, moet een eigen aansprakelijkheidsverzekering afgesloten zijn/ worden.

De verzekering geldt niet voor schade die veroorzaakt is met een motorvoertuig. Ieder motorvoertuig heeft een Wettelijke Aansprakelijkheidsverzekering.

2.2 Stageverzekering

Om tegemoet te komen aan de stagebieders heeft de school een stageverzekering afgesloten. Deze vergoedt de schade aan de stagebieder, veroorzaakt door de stagiair, die niet door de stagebieder verzekerd is.

Een stagiair wordt door de Nederlandse wet gelijk gesteld aan een werknemer. Schade die veroorzaakt wordt door een stagiair aan een derde dient binnen Nederland verzekerd te zijn door de stagebieder. De werkgever (= stagebieder) is aansprakelijk voor eventuele schade die een werknemer in functie veroorzaakt (art. 6:170 BW & art. 7:658 BW).

De stagebieder moet dus een aansprakelijkheidsverzekering afgesloten hebben voor de stagiair. Er dient een stage-overeenkomst tussen de stagiair en het stage biedende bedrijf af te worden gesloten. Het uitsluiten van de aansprakelijkheid door de stagebieder middels een stage overeenkomst is niet mogelijk.

Verzekerd bedrag:	maximaal € 25.000,- per gebeurtenis,
Eigen risico:	€ 1.000, eigen risico USA / Canada bedraagt €10.000,- per aanspraak
Wie:	Alle studenten en leerlingen van Aeres
Verzekeringsgebied:	Wereld
Verzekeraar:	Allianz
Polis nummer:	5229-29868946

De verzekering geldt niet voor schade die veroorzaakt is met een motorvoertuig. Ieder motorvoertuig heeft een Wettelijke Aansprakelijkheidsverzekering. Ook de schade veroorzaakt aan een motorvoertuig van de stagebieder (auto, trekker etc.) valt niet onder deze verzekering. De stagebieder zal deze schade moeten afdekken met een Casco verzekering op het voertuig. Een uitzondering geldt voor stages in het kader van de opleiding motorvoertuigentechniek en land- en tuinbouwstages. Hierbij is schade aan, door of met motorvoertuigen wel verzekerd, maar alleen en uitsluitend wanneer het gebruik van het motorvoertuig onderdeel uitmaakt van de stage-opdracht. Boodschappen doen met een auto van het bedrijf valt hier dus niet onder.

2.2.1. BBL-leerlingen en duaal onderwijs

De werkzaamheden die door BBL studenten worden verricht binnen het bedrijf waar ze werken vallen niet onder de stageverzekering. De verzekering ziet deze werkzaamheden niet als stage, maar als werk. De aansprakelijkheidsverzekering dient dan ook door de werkgever afgesloten te worden.

2.2.2. Snuffelstages en meeloopdagen

Onder een snuffelstage wordt verstaan een stage van één dag, waarbij ook werkzaamheden uitgevoerd worden. Hiervoor gelden dezelfde regels als voor een normale stage, uitgezonderd de plicht om een stage-overeenkomst af te sluiten. Maar de stagebieder moet dus een aansprakelijkheidsverzekering afgesloten hebben, ook bij snuffelstages.

Onder meeloopdagen wordt verstaan een kennismaking met een beroep waarbij de leerling/ student geen handelingen uitvoert. Dus 'met de handen op de rug'. In dit geval valt de leerling/ student onder de aansprakelijkheidsverzekering van de school.

2.3 Reisverzekering

De reisverzekering is van toepassing op ingeschreven leerlingen en studenten die voor school of stagereizen in het buitenland. De verzekeringsvoorwaarden gelden voor stages van maximaal 180 dagen.

Reisverzekering		
	Verzekerde som	Eigen risico
Verzekerd bedrag:		
A Medisch & ongevallen	€ 5.000	
B Annulering	€ 0	
C Bagage totaal	€ 2.500 (premier risque)	€ 100
D Bagage per item	€ 2.500	€ 100
E Aansprakelijkheid begeleider excursie	€ 500.000	Aansprakelijkheid studenten is NIET verzekerd met deze reisverzekering!
F Extra reis/ verblijfskosten	kostprijs	
G Repatriëring	Kostprijs	

Wie: Alle studenten en leerlingen van Aeres
Verzekeringsgebied: Wereld
Verzekeraar: Meeùs
Polis nummer: 5229-29868946

Directe hulpverlening bij ernstige ziekte, persoonlijke ongevallen of overlijden in het buitenland, terstond berichtgeven aan:

AGA: +31 (0)20 59 29 292

Noteer bij het op reis gaan het AGA telefoonnummer, het polisnummer en de naam van de verzekeraar (Meeùs). Noteer ook het telefoonnummer van Aeres: 0031 88 020 7000

Diefstal of beroving: doe aangifte bij de lokale autoriteiten (meestal politie), en vraag een proces verbaal op. Bij noodzakelijke vervanging de factuur van het te vervangen object bewaren. Bij terugkomst kan dan een schadeformulier ingevuld worden en opgestuurd.

Bij het huren van een auto/ motorvoertuig moet altijd een aansprakelijkheidsverzekering op het voertuig afgesloten zijn en dient de schade aan het eigen voertuig volledig (of zo veel mogelijk) verzekerd te zijn.

Geneeskundige kosten worden niet door deze polis gedekt. Deze kosten worden gedekt door de (verplichte) ziektekostenverzekering. Met name ziektekosten buiten Europa zijn per behandeling vaak tot een maximum gedekt. In een aantal gevallen worden kosten voor behandelingen in het buitenland daardoor niet geheel gedekt! Lees hiervoor de polisvoorwaarden van je ziektekostenverzekering. Een aanvullende verzekering kan gewenst zijn.

2.4 Ongevallenverzekering

Een ongeval is “*een plotseling, onverwacht, van buiten inwerkend geweld op het lichaam van de verzekerde, waaruit rechtstreeks een medisch vast te stellen lichamelijk letsel is ontstaan*”. Dus het laten vallen van een telefoon valt hier niet onder.

In geval van schade is de maximale uitkering:

Voorval	Dekking
Overlijden	€ 10.000
Geneeskundige hulp	€ 2.500
Algehele invaliditeit	€ 100.000
Tandheelkundige hulp	€ 2.500

Tabel 8: Maximale schade uitkering bij Collectieve Ongevallenverzekering

Dit is een secundaire verzekering. Wanneer:

- 1) Ongevallen tijdens het komen en gaan naar school, inclusief het verblijf aldaar,
- 2) Excursies georganiseerd door de school onder toezicht onderwijzend personeel,
- 3) Stage in Nederland en/of buitenland,

Wie: Werknemers, vrijwilligers en ingeschreven studenten onder de 70-jarige leeftijd van Aeres
Verzekeringsgebied: Wereld
Verzekeraar: Meeùs
Polis nummer: 5229-29868946

In de Glidertax staat exact vermeld welk percentage van de verzekerde som bij welk letsel wordt uitgekeerd. De uitkering heeft geen enkele relatie met de werkelijke geleden schade. Het voordeel van de ongevallenverzekering is dat de premie relatief laag is, altijd tot uitkering komt als er sprake is

van blijvende invaliditeit van de verzekerde en de uitkering los staat van de schuldvraag, zodat de verzekerde niet de aansprakelijkheid van zijn werkgever hoeft aan te tonen.

3 Eigen verzekering

Voor buitenland stages dient een eigen verzekering zoals een ITS (Insure To Study) verzekering afgesloten te worden.

<https://www.insuretostudy.com/nl/>

Onderstaand een overzicht van wat er verzekerd is bij de school en een voorbeeld van wat er verzekerd kan worden met ITS:

Stages buitenland:	ITS	ITS Master Plan +	Aeres	Opmerking
Geneeskundige kosten				
Ziekte/ ongeval	Kostprijs	Kostprijs	€ 5.000	
Spoedeisende tandheelkundig	€ 400	€ 750	-	Incl. cleaning, controles, 75% per nota
Orthodontie		€500		Op voorwaarden dat een beugel gedragen wordt, 75% per nota
Ongeval tandheelkundig	€ 1.100	€ 1.000	€ 5.000	
Fysiotherapie	€350	€350		Ook bij bestaande aandoening
Acupunctuur	€350	€350		Ook bij bestaande aandoeningen
Bril / lenzen		€150		Moet verschil in metingen zijn
Calamiteiten				
Telecommunicatie	€ 150	€ 150	-	
Repatriëring	Kostprijs	Kostprijs	-	Ook 1 ^e en 2 ^e graad familieleden
Transport i.g.v. ziekte / ongeval	Kostprijs	Kostprijs	-	
Overkomst familie i.g.v. ziekte / ongeval	€ 7.000	€ 7.000	-	
Rechtsbijstand				
I.g.v. letsel Europa	Kostprijs	Kostprijs	-	
I.g.v. letsel buiten Europa	€ 6.000	€6.000	-	
I.g.v. letselschade verhaalsrechtsbijstand	€ 5.000	€5.000		
Ongevallen				
Overlijden	€ 12.500	€ 12.500	€ 15.000	
Overlijden door motorongeval	€ 6.000	€6.000	-	
Blijvende invaliditeit	€ 75.000	€ 75.000	€ 100.000	
Aansprakelijkheid particulier				

Verzekerd bedrag p/ gebeurtenis	€ 1.250.000	€ 1.250.000	€ 2.500.000	Aeres niet in privé tijd, bij ICS wél in privé tijd
Schade aan zaken stage adres	€ 10.000	€10.000	€ 25.000	
Bagagedekking & inboedel				
Bagage	€ 5.000	€ 5.000	€ 2.500	Max. 180 dagen
Inboedel	€ 6.000	€ 6.000	-	
Mobiele telefoon	€750	€750		
Computer / tablet / foto / film	€1.250	€1.250		
Bril	€150	€150		
Optioneel				
Annulering	€1.200	€1.200	-	Max. dekking
Winter-, onderwatersport	€1.200	€1.200		Max. dekking

Tabel 6: Vergelijking verzekeringen buitenland stage: ITS / Aeres

De aansprakelijkheidsverzekering van de school geldt alleen tijdens werktijden van de stage. Een eigen aansprakelijkheidsverzekering blijft dus noodzakelijk.

De student dient eerst de eigen verzekeringen te toetsen en vervolgens de beste aanvullende verzekering te kiezen. Deze is nagenoeg altijd nodig!!! Let dan op: de voorwaarden, het dekkinggebied, de hoogte van de dekking, de duur van de buitenland-dekking en de hoogte van de premies.

4 Schade melden

Schade meldingen dienen zo snel mogelijk na het ontstaan van de schade gemeld te worden.

- 1) De **schade bij de eigen (persoonlijke) verzekering melden** (indien deze is afgesloten, bijvoorbeeld ziektekostenverzekering, WA motorvoertuigen, aansprakelijkheidsverzekering) van degene die de schade heeft opgelopen/ veroorzaakt,
- 2) Daarna de schade melden bij de Centrale Dienst; is de schade niet te verhalen bij de eigen verzekering, kan de **schade geclaimd worden bij de schoolverzekering** **h.van.beek@aeres.nl** of **a.veurink@aeres.nl**
- 3) **Vul een schadeformulier in.** Dit zal na melding toegezonden worden.
- 4) Deze stukken opsturen naar:
Hans van Beek (h.van.beek@aeres.nl). Nooit rechtstreeks naar de verzekeraar.

Voor degenen die met de auto (of zelfrijdend werkmaterieel) onderweg zijn; zorg dat u een schadeformulier voertuigen in uw auto hebt liggen. Deze zijn gedrukt op doordrukpapier zodat de tegenpartij gelijk een kopie mee kan nemen. Op te vragen bij ANWB of verzekeringsmaatschappij. Er zijn ook Apps beschikbaar voor schademeldingen <https://www.mobielschademelden.nl/>

Om de schade te kunnen indienen zijn de volgende bescheiden nodig:

- 1 een ingevulde schadeformulier, met een zo goed mogelijke omschrijving van de gebeurtenis, evt. foto's van de schade,
- 2 Afwijzing eigen verzekering als mogelijk,
- 3 Kopie facturen/ schade raming (op papier),
- 4 Wie heeft de schade gemeld (van welke school, locatie, naam, mail adres)
- 5 Bij stages: kopie stage overeenkomst

Telefonisch contact:

Hans van Beek, 088 – 020 5376 of
Andries Veurink, 088 – 020 6340

5 Disclaimer

Aeres streeft ernaar dat alle informatie in dit document actueel en correct is. Onjuistheden en onvolledigheden in de getoonde gegevens kunnen echter voorkomen. Aeres wijst iedere vorm van aansprakelijkheid van de hand voor onvolkomenheden dan wel onjuistheden van de in dit document weergegeven informatie.

Bijlage 1: Traineeship insurance for Aeres Group

The school has concluded liability insurance for students, valid during school hours and school activities.

Information:

The liability insurance for schools provides a damage compensation for damage caused to third parties. Max. insured amounts are:

€2,500,000.- Per event

€5,000,000.- Per year

The liability during traineeships is secondary insured in the policy.

Liability cover in the Netherlands:

If a trainee causes damage at the place of traineeship, the damage must be claimed from the insurances of the traineeship provider. The law states that a trainee is considered as an employee. The employer is then responsible for his actions and well-being. Aeres assumes that the traineeship provider has concluded a 'liability insurance for employees' at the very least.

It could occur that some material possessions of the employer are not insured. It is then possible to claim that damage (secondary) from the liability insurance of the AERES Group.

Damage is covered up to a maximum of €25,000.-, co-insured is material damage other than to motor vehicles or vessels, which are the property of/ managed by the traineeship company. Excess: €1.000.- (USA / Canada have an excess of €10.000,-). The excess for trainees without a valid tractor driving licence, driving a tractor on private property is €1.000.

Attention: damage to or with motor vehicles (at the traineeship address too!) is excluded from cover. In those cases the policy specifically concluded for that motor vehicle must be involved (the WA-car insurance for example). An exception applies to traineeships in motor vehicle mechanic and agricultural and horticultural traineeships. The damage by or with cars is insured there, but only and exclusively if the use of the car is part of the traineeship tasks. Going shopping in a company car does therefore not fall under this.

Traineeships abroad:

For traineeships abroad an ITS (Insure To Study) insurance must be concluded.

<https://www.insuretostudy.com/eng/>

With the ITS policy damage to material properties at the traineeship address is insured up to €10,000,-.

The above information has been compiled with the greatest care. It does not lead to rights however. To define whether cover can be obtained from the concluded policy to insurance terms are decisive.

Bijlage 2: Praktikumsversicherung zugunsten der Aeres-Gruppe

Die Schule hat für ihre Studenten eine Haftpflichtversicherung abgeschlossen, die während der Dauer des Unterrichts und der schulischen Aktivitäten gültig ist.

Hinweis:

Die Haftpflichtversicherung für Schulen sieht eine Entschädigung von Dritten für die ihnen zugefügten Schäden. Die maximal versicherten Beträge belaufen sich auf:

€ 2.500.000,- je Schadensfall

€ 5.000.000,- pro Jahr

Die Haftung während der Praktika wird im Rahmen der Police sekundär mitversichert.

Haftungsdeckung während des Praktikums in den Niederlanden:

Wenn ein Praktikant an seinem Praktikumsplatz einen Schaden verursacht, müssen die entsprechenden Wiedergutmachungsforderungen an die Versicherungen des Praktikumsleiters gerichtet werden. Dem Gesetz nach wird ein Praktikant mit einem Arbeitnehmer gleichgestellt. In dieser Situation ist der Arbeitgeber für die Handlungen des Praktikanten verantwortlich. Aeres geht davon aus, dass der Praktikumsleiter zumindest eine «Betriebshaftpflichtversicherung» abgeschlossen hat.

Es kann vorkommen, dass gewisse Schäden vom Arbeitgeber nicht versichert wurden. Unter diesen Umständen können solche Schäden (sekundär) von der Haftpflichtversicherung der AERES-Gruppe eingefordert werden.

Es werden Schäden bis maximal € 25.000,- abgedeckt, dabei sind die Risiken von Sachschäden mitversichert, ausgenommen Motorfahrzeuge oder Fahrzeuge und Geräte, die Eigentum des Praktikumsbetriebs sind oder von ihm verwaltet werden. Eigenrisiko: € 1.000,- (Eigenrisiko USA / Canada €10.000,-). Praktikanten ohne gültiges Führerschein für ein Traktor, fahrend auf Privatgrund, hat ein Eigenrisiko von € 1.000.

Wichtiger Hinweis: Der an Kraftfahrzeugen entstandene oder durch diese Fahrzeuge verursachte Schaden (auch am Praktikumsplatz!) ist von der Haftung ausgeschlossen. Folglich muss in diesen Schadensfällen die Versicherung eingeschaltet werden, die eigens für das jeweilige Kraftfahrzeug abgeschlossen wurde (beispielsweise die Kfz-Haftpflichtversicherung). Eine Ausnahmeregelung gilt für die Praktika im Rahmen einer Ausbildung zum Kfz-Techniker sowie für Land- und Gartenbaupraktika. Bei diesen Ausbildungsgängen ist der an Kraftfahrzeugen entstandene oder durch diese Fahrzeuge verursachte Schaden versichert, jedoch nur dann, wenn die Verwendung des Kraftfahrzeugs Teil des Praktikumsauftrags ist. Mit dem Firmenwagen Einkäufe oder Botengänge erledigen, fällt folglich nicht in den Anwendungsbereich der Versicherung.

Praktika im Ausland:

Für ausländische Praktika muss eine ITS-Versicherung (ITS= Insure To Study) abgeschlossen werden.

<https://www.insuretostudy.com/eng/>

Mit einer ITS-Versicherung werden am Praktikumsplatz entstandene Sachschäden in einer Höhe von bis zu € 10.000,- abgedeckt.

Bijlage 3: Seguro de prácticas para Aeres Groep

La escuela contrató para los estudiantes un seguro de responsabilidad civil, que rige durante las horas de clases y las actividades formativas.

Explicación:

El seguro de responsabilidad civil para escuelas cubre la indemnización por daños ocasionados a terceros, . Las sumas máximas aseguradas son:

€ 2.500.000,00 Por siniestro
€ 5.000.000,00 Por año

La responsabilidad durante las prácticas está asegurada secundariamente en la póliza.

Cobertura de responsabilidad durante prácticas en Holanda:

Si un estudiante causa daños en su lugar de prácticas, el daño deberá ser reclamado a los seguros de la instancia que ofrece la práctica. La ley dispone que el estudiante en prácticas debe ser visto como empleado. El empleador es, por lo tanto, responsable de sus ires y venires. Aeres parte del supuesto que la instancia que ofrece las prácticas posee, al menos, un *'seguro de responsabilidad civil para subalternos'*.

Puede suceder que determinados bienes del empleador no están asegurados. En tal caso, es posible reclamar el daño (secundariamente) al seguro de responsabilidad civil del Grupo Aeres.

El daño está cubierto hasta un máximo de € 25.000,00, asegurándose también el riesgo del daño a bienes, que no sean vehículos motorizados o vehículos que pertenecen/están bajo la administración de la empresa de prácticas. Riesgo propio: € 1.000 (USA / Canada €10.000,-).

Tenga en cuenta que: están excluidos los daños a vehículos motorizados o producidos por ellos (también en el lugar de las prácticas). En esos casos hay que contactar, por lo tanto, al seguro que se ha contratado especialmente para el vehículo motorizados (el seguro contra terceros, por ejemplo). Se exceptúan de esta condición las prácticas en el marco de la formación técnica de vehículos motorizados y de agricultura y horticultura. En estos casos, el daño al vehículo, por o con éste, sí está asegurado pero sólo y exclusivamente cuando el uso del vehículo forma parte de las prácticas. Esto no incluye, por lo tanto, hacer compras con el vehículo de la empresa.

Prácticas en el extranjero:

Prácticas en el Canadá y Estados Unidos de América están excluidas del seguro de responsabilidad civil. Para prácticas en el extranjero se debe celebrar un seguro ITS (Insure To Study).

<https://www.insuretostudy.com/eng/>

Con el seguro ITS está asegurado el daño a bienes en el lugar de las prácticas hasta €10.000,-.

La información arriba indicada ha sido confeccionada con el mayor cuidado, pero no se podrán derivar derechos de ella. Para establecer si el seguro contratado cubre algún caso dado, son decisivas las condiciones del seguro.

The above information has been compiled with the greatest care. It does not lead to rights however. To define whether cover can be obtained from the concluded policy to insurance terms are decisive.

Die oben stehenden Informationen wurden sehr sorgfältig zusammengestellt. Dennoch lassen sich daraus keine Ansprüche ableiten. Um festzustellen, ob die abgeschlossene Versicherung für einen spezifischen Schaden aufkommt, sind ausschließlich die Bestimmungen des Versicherungsvertrags ausschlaggebend.

La información arriba indicada ha sido confeccionada con el mayor cuidado, pero no se podrán derivar derechos de ella. Para establecer si el seguro contratado cubre algún caso dado, son decisivas las condiciones del seguro.